

No. 14668. Multilateral

INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS. NEW YORK, 16 DECEMBER 1966 [*United Nations, Treaty Series, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION UNDER ARTICLE 4 (3)*

Peru

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 5 December 2023

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 December 2023

**No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

Nº 14668. Multilatéral

PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES. NEW YORK, 16 DÉCEMBRE 1966 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION EN VERTU DU PARAGRAPHE 3 DE L'ARTICLE 4*

Pérou

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 décembre 2023

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 5 décembre 2023

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.*

[TEXT IN SPANISH – TEXTE EN ESPAGNOL]

7-1-S/2023/259

La Misión Permanente del Perú ante las Naciones Unidas presenta sus atentos saludos a la Secretaría General de las Naciones Unidas -Sección de Tratados de la Oficina de Asuntos Jurídicos-, y en cumplimiento de lo dispuesto por el artículo 4° del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos y a lo señalado en la nota verbal LA41TR/2017/IV-4/Peru/1, de fecha 1 de marzo de 2017, tiene a honra informar lo siguiente:

- Mediante Decreto Supremo N.º 127-2023-PCM, de fecha 22 de noviembre del 2023, el Estado peruano ha prorrogado el estado de emergencia declarado mediante Decreto Supremo N.º 055-2023-PCM, de fecha 27 de abril de 2023, en la provincia de Zarumilla del departamento de Tumbes; en el distrito de Lancones de la provincia de Sullana, en los distritos de Suyo, Jililí y Ayabaca de la provincia de Ayabaca y en el distrito de El Carmen de la Frontera de la provincia de Huancabamba del departamento de Piura; en el distrito de Tarata de la provincia de Tarata y en los distritos de Palca, Tacna y La Yarada-Los Palos de la provincia de Tacna del departamento de Tacna, por el plazo de sesenta (60) días calendario, a partir del 24 de noviembre de 2023.
- El motivo de la declaratoria es continuar con la ejecución de acciones que garanticen la preservación y el restablecimiento del orden interno en las zonas antes mencionadas, como consecuencia de la inseguridad ciudadana y delitos como el tráfico ilícito de drogas, la trata de personas, la minería ilegal, entre otros. Durante el estado de emergencia quedan suspendidos los derechos constitucionales relativos a la libertad y seguridad personales, la inviolabilidad de domicilio y la libertad de reunión y de tránsito en el territorio, comprendidos en los Artículos 9, 12, 17 y 21 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos.

La Misión Permanente del Perú ante las Naciones Unidas hace propicia la oportunidad para reiterar a la Secretaría General de las Naciones Unidas -Sección de Tratados de la Oficina de Asuntos Jurídicos- las seguridades de su más alta y distinguida consideración.

Nueva York 4 de diciembre de 2023

[TRANSLATION – TRADUCTION]

(Translation) (Original: Spanish)

7-1-S/2023/259

The Permanent Mission of Peru to the United Nations presents its compliments to the Treaty Section of the Office of Legal Affairs, United Nations Secretariat and, in accordance with article 4 of the International Covenant on Civil and Political Rights, bearing in mind what is stated in note verbale LA 41 TR/2017/IV-4/Peru/1, dated 1 March 2017, has the honour to report the following:

1. By Supreme Decree No. 127-2023-PCM, dated 22 November 2023, the Government of Peru extended the state of emergency declared by Supreme Decree No. 055-2023-PCM of 27 April 2023 in the province of Zarumilla in the department of Tumbes; in district of Lancones of the province of Sullana, in the districts of Suyo, Jililí and Ayabaca in the department of Ayabaca and in the district of El Carmen de la Frontera in the province of Huancabamba in the department of Piura; in district of Tarata in the province of Tarata and in the districts of Palca, Tacna and La Yarada-Los Palos in the province of Tacna in the department of Tacna, for a period of 60 calendar days, starting on 24 November 2023.
2. The measure was declared to continue to ensure the implementation of the actions that guarantee the preservation and restoration of internal order in the aforementioned areas, in view of the increase in public insecurity and in crimes such as illicit drug trafficking, trafficking in persons and illegal mining, among others. During the state of emergency, the constitutional rights relating to liberty and security of person, inviolability of the home and freedom of assembly and movement in the territory, included in articles 9, 12, 17 and 21 of the International Covenant on Civil and Political Rights, are suspended.

The Permanent Mission of Peru to the United Nations takes this opportunity to convey to the Treaty Section of the Office of Legal Affairs, United Nations Secretariat, the renewed assurances of its highest consideration.

New York, 4 December 2023

[TRANSLATION – TRADUCTION]

(Traduction) (Original : espagnol)

7-1-S/2023/259

La Mission permanente du Pérou auprès de l'Organisation des Nations Unies présente ses compliments à la Section des traités du Bureau des affaires juridiques (Secrétariat de l'Organisation). En application des dispositions de l'article 4 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques et compte tenu de la note verbale LA 41 TR/2017/IV-4/Peru/1 en date du 1^{er} mars 2017, elle a l'honneur de l'informer de ce qui suit :

3. Par le décret suprême n° 127-2023-PCM en date du 22 novembre 2023, le Gouvernement péruvien a prolongé l'état d'urgence, qui avait été déclaré par le décret suprême

n° 055-2023-PCM du 27 avril 2023, dans la province de Zarumilla (département de Tumbes); dans le district de Lancones de la province de Sullana, dans les districts de Suyo, Jililí et Ayabaca (département d'Ayabaca) et dans le district d'El Carmen de la Frontera de la province de Huancabamba (département de Piura); dans le district de Tarata dans la province de Tarata et dans les districts de Palca, Tacna et La Yarada-Los Palos dans la province de Tacna (département de Tacna) pour une période de 60 jours calendaires à compter du 24 novembre 2023.

4. Cette déclaration a été prise en vue d'assurer l'exécution d'actions garantissant la préservation et le rétablissement de l'ordre interne dans les zones susmentionnées, en raison de des troubles civils et des infractions telles que le trafic de drogue, la traite des êtres humains, et l'exploitation minière illégale, entre autres. Est suspendu, pendant la durée de l'état d'urgence, l'exercice des droits constitutionnels relatifs à la liberté et à la sécurité de la personne, à l'inviolabilité du domicile et à la liberté de réunion et de circulation sur le territoire, visés aux articles 9, 12, 17 et 21 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques.

La Mission permanente du Pérou auprès de l'Organisation des Nations Unies saisit cette occasion pour renouveler à la Section des traités du Bureau des affaires juridiques (Secrétariat de l'Organisation) les assurances de sa très haute considération.

New York, le 4 décembre 2023